

سر محرد: محمد زکی

هر خصوص ایچون
بک اوعلی، غلاوانی سوقاچی ۱۴ نومورده بولان
اداره خاتمه مراجعت اولتور
منافع عمومی عقابیه متعلق هر دولو محررات
مع المنوبیه درج اولتور.
درج اولتوران اوراق اعاده ایدلز.

مباردها

جمع و بازارده ماعده هر کوره نر اولتور

مدیر مسئول و هیئت تحریریه ریسی

اصادور ماطوسیان

آپونسی:

ممالک عثمانیه ایچون بر سنه لکی بر لبرای عثمانیدر.
ممالک اجنبیه ایچون بر سنه لکی بر لبرای عثمانیدر.

نومرسی ۱۰ باره در

سیاسی، علمی، اقتصادی عثمانی غزه سیدر

نومرسی ۱۰ باره در

دشمنک بر نائی رها

اک وحشی بردشمنز اولان ایالیانک
خیانتلری بکیکرینی ولی ایدیور. طرابلس
خریده معصوم قادین و جوققلره قارشو
جیزال (قانهوا) تک معینسدکی افرادک
ایقاع ایندککاری وحشتلر کاکل دکل ایش کی،
امیرال (اوزی) تک باش قوماندانانی آلتده
بولان ایالیان دوخاستندن تقریق ایدلان
ایکی زرهلی سفینه اولکی کون سوریه سواحل
عثمانیه تک اک مهم لجان، اک مترقی مرکز
تجارتی اولان بیروت شهرنی ایکی دفعه
بومباردمان ولجاندده بولان عوانه قروتی
تخریب ایلمشدر. آتقره طوریدوسنه
کلنجده دشمن کیلرینک میریلرینه هدف
اولان بوسغینه عثمانیه تک قهرمان سوارسی
کندیندن قات قات قاتی قوته مالک ایالیان
ویس - آمیراله قارشی جهانی حیرتله
براقه جق درجده فوق العاده بر جسارت
واعتماد دم کوسرتدکن صکره احتیاطاً
سفینه قریه اوتورمشدر.

شوسفرلری یازدیغیز صرهده دشمن
طرفدن یکی بر بومباردمان اجرا ایدلوب
ایدلبکی، یاخود سواحل عثمانیه تک دیگر
بر نقطه سنه تعرض وقوع بولوب بولدیغی
بیلیمورز؛ لکن غایت امین بر صورتده
بیلدیگیز برشی وادایسه اوده دشمنک شو
یکی وحشته قارشو حیت عثمانیه تک یک
درن بر صورتده غایانه گلش، بنا علیسه
بالعموم افراد عثمانیه تک جسم و متحد برکنه
تشکیل ایلبرک جاوارجه سنه حرکت ایتکده
اولان دشمنمزی الک نهایت قیرمه، مایوس
ایتکده قطعاً عزم ایتش اولمیسدر. طرابلس
خریده عثمانی قهرمانلرینک کشیدمه مقاومته
قارشو بر آدم بیله ایچری به طوغرو ایلرویلن
ایالیان عساکرینک اوضرا دینی مشکلات
وانه زمانه مقابل ایالیان فیلوسنک سواحل
عثمانیه به حرم ایدبیلیمسی احتیالی اوتدن برو
وارد خاطر اولمش ایدی، لکن دشمنمزی
وحشت فوق العاده سی معلوم اولقله برابر
لاهی صلح قوتقرانسی مقررات صریحه سنه
قارشو وسائط تدافیه دن محروم بر لجان اوله
جاوارجه سنه بومباردمان وقوع بوله جفته

اصلاً انتظار ایدلیوردی، بوندن ماعدا
هیچده امید ایدلیوردی که ایالیان امرای
بحریه سی فرضاً مأمورین عملیه بر مهات
ویردکن صکره بومهات منقزی اولمزدن
مجموعه تثبت ایلدون.
جاوارقلک، وحشتک، دناتک صوک
درجه سی دنک اولان بو افعال وحرکاته
قارشو آرتق حشوق دول احکامندن،
ایجابات مدینه دن بحث ایتک بکعب، دها
طوغریه سی بک کواج برشی اولقله حیت
عثمانیه مقتضیاته توفیقاً وعله قارشو وارلفمزی
اثبات ایتک ایچون نه یاقی لازم کایر برمدتیرو
یاوب بش عصری متجاوز برمدتیرو
جدرس حسابمز فلا کتله رغماً بینه کرفنار
یاس اولمادقدن ماعدا الک نهایت بولک بر انقلاب
سایه نده اداره مشروطی دخی تأسیسه موفق
اولمش اولان ملت عثمانیه تک کندی شریف
وحیثیتی هرجه یاد آید و قایه و محافظه ایتکده
قرار ویرمش اولدیغی اثبات، و اختلافات
داخلیه مزی بسبتون اونوتورق حکومتزک
مدافسه وطن اوغورتده وقوع بوله جق
هر نوع تشبته سنه معاونت ایتلیز!

آ م

بیروت بومباردمانی فصل اولری؟

اولکی کون قبل الظهر زوالی ساعت
یدی رادملرنده ایالیانک ویتور امانتول
سیستمده ایکی زرهلی قرووا زوری ایله ایکی
نقلیه کیمی بیروت پیشکاهه کلرک لجانده
بولان عوناه قرووتی ایله آتقره طوریدیند
وسنک تسلیحی طلب ایتش اولدیغندن
کیلر مزان وضیعت حریبه آلمشدر.
ایالیان قوتز امیرانک امضاسی ایله
ویریلن نوطه مذاکره ایدلمکده ایکن اون
دقیقه صکره نوطه ده محر مهات ختام بولمده دن
بومباردمانه باشلاملرله کیلردن شدته مقاله
ومدافعه اولمش و فقط عون الله قرووا زورینک
اصابت ایدن دشمن مر میلرندن اشتغال
ایتمی و الکتریق قازغالرندن برینک باطله
سی اوزریه مرتبات و مکن اولدیغی قدر
اسلحه خفیه خارجه جیقارلری سغینه
واتقره طوریدوسمی باطیرلمشدر. اشبو

بومباردمانی متعاقب دشمن کیلری آچلمشدر
ایسده ایکی ساعت صکره تکرار کلرک
خارجده قالان قسملرینی طوبه طوغش
و بوسره ده اصابت ایدن برکلده دن باقی عثمانی
بناسی قسماً خساره اوضرا مشدر و بعدده
دشمن کیلری تباعد ایتمشدر.
بدایت امرده اهالی آره سنده هیجان باش
کوسترمش ایسده مانتخا ایدیلن تدابیر سریمه
تجه سنده سکوت اعاده ایدلش وبالذات
والی ولایت طرفندن شهر دوز وفتیش
ویسانمه شمیری صورته اذهان اهالی تسکین
ایدلشدر. تحقیقات واقعه دن حادده اون
بش کشتک شهید اولدیغی بوز قدر مجروح
وقوع بولدیغی آکلاشمشدر.
تدابیر محمده دن اولتی اوزره شامیدن ترن
مخصوصه بیروته اوج بولک سواری اعزام
اولمشدر. باب عالیجه ایجاب ایدن تمهینات
سیاسیه توسل اولندی.

داخلیه نظارت جلیله سنه

بیروت ولایتدن وارد اولان ۱۱ شباط
سنه ۱۳۲۷ تاریخلو تلغرافنامه صورتیدر:
امیرالک تسلیغ ایدیکنی نوطه ایله لجان
داخلیه تک کیلر مزانوزرینه ایدیلن بومباردمان
آرمسنده بگرمی دقیقه ک بر زمان کجدی،
بالطبع ریختم اوزرنده بی خبرانه کزن بر
چوق اهالی واردی، او صرهده لجان داژه
سنده بوانان عاجز لرله برارمده کی بعض
مأمورینک داژه اوکته و اطرافه دوشن
شرایرلر آرمسندن قورتولماز معجزه
نوعندن اولدی. تلفات ریختم اوزرنده اهالی
و فریق اولان سفینه لر مرتبانندن وقوعجو.
لمشدر که شمده بی قدر تمین ایدن مقداری
اوتوز مقتول ایله خانلرینه کیدن تخمیناً الی
التمش قدر خفیف مجروحلردن ماعدا
خست خانه ی نقل اولان اوتوز سکز مجروح
اولان مجلرده باقی عثمانی، سلانیک باقمسی
کمرک ادا رسی و مشتعلاتی و ریختنک دیواری.
ایکی خصوصی بنادر. اجانبندن تلف اولمش
کیمسه اولدیغه داژ شمده بی قدر بوراچه
معلومات اولدیغی کی نزد عاجزی به کن
فراسه، انککتره، روسیه، الماتیاقونسو.
سلری بویا بده هیچ برافادهده بولنجوب

بالعکس تبعه و مؤسسات اجنبیه تک محافظه
سیچون انتخا اولان تدابیردن طولانی تشکک
ایتدیلر. بومباردمان اتانسنده شهر اوزرندن
برقاج دانه آشیرلش ایسده داخل شهرده
برکونا خسارات یوقدر اقدم.
والی حازم

مجلس وکلا مقرانی

ایتالیانلرک طردی

دون شیخ الاسلام عبدالرحمن نسیب
اندینیک ریاستی آلتده انعقاد ایدن مجلس
وکلانک زمین مذاکراتی، قواعد مرعیه
خلافتده ایتالیانلر طرفندن بیروتک بومبار-
دمان ایدلسته قارشی انتخا اولنجه قق تدابیر
تشکیل ایتشدر.
جاب ولایتدن وارد اولان تلغرافنامه لر
قرانت و تدقیق اولنقدن صکره مقررات
آیه انتخا ایدلشدر.
ایتالیانلرک حرکات واقعه لرینه قارشی بر
مقابله ابتدائی اولتی اوزره بیروت، حلب،
سوریه و لایترله قدس شریف سنجانگی
داخلنده متمکن ایتالیانلر علاقه وارتباطلرینی
قطع ایتک اوزره اون بش کون مساعده
اعطاسی و بومدنک اقتضاسننده بولدیغی
محللردن طرد و اواخر اجلری قرارلشد برلشدر.
ایتالیان راهب و راهبه لری بو قراردن
استننا اولمش کیفیت شهرمزدکی سفرای
اجنبیه ایله دول معظمه نزدیک بولان عثمانلی
سفراسنه تلغرافله تسلیغ ایدلشدر.
قرارواقعت افذاحکامی ولایات مذکورده
والیرله قدس شریف متصرفلغه تسلیغ
اولمش و آسایش محلیتک اخلاقی امرنده
وقوع بوله جق هر بر معامله تک منی و
وظائف مأمورلرینه ایشاده مسامحه کوستر.
نرکده شدله تلغرافله بیروت ولایت
بیلدرلشدر.
بیروته اداره عرفیه
بیروتک ایتالیانلر طرفندن بومباردمان
ایدلسندن متولد هیجان طبیعی ایله بر حادته
محل ظهورنه قالمق اوزره والی خازم تک
طرفندن بیروته اداره عرفیه اعلاقی لزومی
داخلیه نظارتنه تلغرافله تسلیغ اولمشدر.
اشعار واقع مجلس وکلانک عریض و عمیق

مذاکره اولهرق احکامی الکنزقس بیروت
متحصر قالیق اوزره اداره عرفیه اعلانه
مأذونیت ویرلمشدر .

باب عالی ودول معظمه

ایتالیا دوتمانسک حقوق دول واناسیایه
مشار اولهرق بیروت شهرتی بومباردمان
ایتمی اوزرینه استابولده مقیم اولاد هر بدن
اکثر ذوات حق و حقیقت مدافعی اولان ،
انگلتره ، روسیا ، فرانسه ، المانیا ، آستریا
ومجارستان دولتری خارجه نظارتلیله
مطوعاته دون کسیده ایلدکلی تفرافنامه
دشمنک جنوارجه سنه اولان اشبو حرکت
دناشکارانه سی برنوستو ایتلمشدر .

آطهر دکزند

مرمریس آیققرنده کورین ایتالیا
فیولونه منسوب چقه ویاض باجالی چیوزیه
غایبالدی وفرنجایمستقو قروجو نامندکی
ایکی حرب کینسک سیسام آطه سنه طوضرو
توجیه عزیت ایلدیکی و آطه جوارنده بوزدن
فضله مریمی انداخت ایتدکن سوکره بر
سمت مجبوله متوجهاً قطع مسافه ایتدیکی
دون مغلدن داخلیه نظارتنا شمار اولمشدر .

حازم بک ایکنجی راپوری

بیروت بومباردمانی قنسنده ولایتدن
داخلیه نظارتنا وارد اولان ۱۲ شباط سنه
۱۳۲۷ تاریخلی تفرافنامه تفصیلات آتیه
وریلور :

دونکی کون دشمن طرفدن تخریب
ایدیان عمارتی بوبصاح بالذات کوردم . بانق
عنائینک لیانه ناظر چه سنه بش ، آکا
مجاور المان باشک اوج او طه سنه بر لیان
وریتیم شرکتی طرفدن اخیراً تأسیس

ایدیان آتیه بویه بش و بسا بورت دارمسلیه
سلانیک باشک سنه بر کوله اسابت ایدرک
خیلی تخریبات اجرا ایتلمشدر .

ملکت ایجریسنده بولان « شقال »
نامندکی باشک یهده برکوله اسابت ایتدیکی
کبی بعض خصوصی تجارتکارلرده آذ
چوق خسار کورلمشدر . شهرک اورتسنده
بولان بلدی خسته خانه سی ایله مکتب صنایع
یانلرینده بش آتی مریمی دوشمش
ورسومات دارسنه اسابت ایدن کولهدن
امتمه تجارتچه خیلی ضایعات وقوع بولمشدر .

دونکی قارغشلق انساننده چار شوده

« کف الاحر » نامندکی مفازمدن بعض
اسلحه و سازه اخذ وغصب ایلدلمشدر .
قاعلری تخری ایلدکنده در . شهدا و مجرور .
چینگ مقداری هنوز تحقق ایدمه مشدر .
« عون اله » مرتباندن الی قدر مفقوددر .
دون شهر اوزردن آشیرلیدی ظن ایلدیلب
مکتب صنایع و بلدی خسته خانه سی یانسه
دوشدیکی بوکون آکلاشیلان کولهدن

قومه صایلانزق باطلاماش اولان بری
کون بولندیندن قونسلوسلره ارانه ایلد .
بوکون سوکره جهت عسکرچه محافظه ایلدیله
چکدر . جبل لبنان داخلده ولیانه بش آتی
کیلومتره مسافه ده « متن » قضاسنک مرکزی
اولان جدیدده مرمریمی دوشوب باطلاماش
ایسده نفوسجه ضایعات اولدینی متصرف
طرفدن افاده اولمشدر .

محل مذکور لیان استقامتده اولیوب
کیلاً سمت خلافده بولندینده نظر امریانبک
تیسج و تدهیش مقصدیله انداخت ایلدیکی
شهنسزدر . مقتول و مجرور کله اسملری
بولسجه تحقیق اولمقددر .

ایتالیانلرک بومباردمان انساننده عون اله
قرونی اوزرینه ایکی طور بیلدخی آتدقلمی
مشاهده ایدنل طرفدن افاده قلمقددر .
شمدییه قدر اولان معلومات بوندن عبارت
بولدینی معروضدر .

آژانس (روتیر) نه دیور

لوندره ۲۴ شباط — بوکونکی تاریخله
یروتدن آژانس روتیره بوجه آتی اشعار
اولور :

« بومباردمان (وولتورنا) (وغاوی بالدی)
نامندکی ایتالیان قروواوزورلی طرفدن
اجرا ایلدلمشدر .

ایتالیان قروواوزورلی ایتدا لیان
داخلنده بولمقد عون اله (عون اله) غایبو
طیبه (آتقره) طور بیلدسونک هان تسلیمی
طلب ایتلمش و اولی بوباید اجرای مذاکره
وقت بولازدن اول بومباردمانه باشلامشدر .
ایکی عنائی سفینه حریمی ایتالیانلر
طرفدن صیق ایلدیکی کبی کرکک بناسیله
لیان اداره سنه عائد ده بعض مسانی دخی
زیانه اوهرامشدر .

آتمش قدر تلف موجوددر . دوچار
خوف اولان اهالی لبنان اراضیسنه التجا
ایتمکده در . اردو بر صورت مؤترده احواله
قارشی قویور .

قراننده تأثرات

یانس ۲۴ — بیروت بومباردمانی خار .
جیه نظارتی محاملنده بک زیاده سوء تأثیری
موجب اولمشدر .

بوراده احوال بک وخیم اولوق اوزره
تلقی ایلدیور . محافل سیاسیده ایتالیانلره
قارشی برخنشوسزلق مشهود اولمقددر .
آژانس (استغنی) نک بلانلرندن
روما ۲۴ شباط — (آژانس استغنی) نک

استخبارینه نظر ایتالیایا فیلومی قوماندانی
آمرال (فاراولی) بیروت حادثه سی حقدده
حکومت متبوعه سنه بوجه آتی راپوری
ارسال ایلدلمشدر :

« بوبصاح وقت سحرده بیروت لیاننده
عنائی « عون اله » قابوطی ایله و آنطالیه
طور بیلدوسی طرزنده دیکر برطویسیدو
مشهودم اولدیندن بولرک تسلیم اولمتری
طلب وساعت طقوزه قدر مهل اعطا ایلدم .

عین زمانده بوقراری سفینه منزه کش
اولان بر عنائی ضابطی واسطه سیبه والی
ولایت ودول اجنبیه قونسلوسلرینه تبلیغ
ایتدردم . ساعت طقوزه تسلیم باندیراسی
تکرار کسیده ایتدردم . برجواب آله مینبه
قابوطی طیبه طویدردم . غایبوت شدتلی
مدافعه ایلدی ایسده بکرمی دقیقه سوکره
غایبوت دروننده حریق ظهور ایلدیکندن
آتش کسیدلی وغایبالدی سفینه سیبه الکنز .
جه لیانه طوضری ایلرله دم لیان منخلنده
طویدر ایله برصادمه وقوع بولدی ایسده
(یلوره) زرعیسی طور بیلدوی مجوخراب
ایلدی . شهرک دخی بومباردمان ایلدیکنه
دائر اولان شایعه نی اصل و اساسدر .

(آژانس قسطنطنیوبل)

قره طاغ حدودنه

شهر حالک سکزنجی ایشامی ساعت اون
برده قره طاغ ایلر طرفندن یاقو غلاوه
قره غولی دوربه افرادیته آتش ایلدیش و بر
بیق ساعت دوام ایدن مصادمه تیجه سنده
برکونا ضایعات اولممشدر .

بک اوغاننده منبع مطبعه سی

CINÉMAS ORIENTAUX
164, Grand'Rue de Péra
à côté de l'Hôtel TOKATLIAN
PROGRAMME
de Samedi 24 Février
au Lundi 26 Février 1912
La 1^{re} Seance commence
à 2 1/2 h. de l'ap. m.
1. Musique — 2. Combats des
lions et d'éléphants — 3. LE
POIDS DU DESHONNEUR
(grand drame de la vie sociale)
— 4. Venoufou, fabrique du pain
(comique).
Entr'acte 10 minutes
5. Musique — 6. LA DAN-
SEUSE VAMPIRESQUE (grand
drame sensationnel en 2 par-
ties de 900 m. de longueur)
grand succès. — 7. Deuxième
partie. — 8. Chapuzot Rival de
Pitou (très comique).
La dernière seance commence
à 9 1/2 h. jusqu'à 11 1/2.
Prix des places :
Premières P. 5 — Secondes P. 3
Réservées 10 P.
Changement de programme
les Mardis et Samedis.

Bevez la Bière
MONINGER
un essai suffit
pour la faire adopter
Représentant: Thilo Kaupich
Kendres Han, Stamboul

AVIS
Ministère de la Guerre
Les représentants des fabriques
d'aéroplanes sont invités à s'adresser
à l'inspection générale des corps tech-
niques et des places fortifiées du mi-
nistère de la guerre, minie de la pro-
duction de leur fabrique, les lundis
et les mercredis dan s'après-midi, à
partir du Samedi 11 crt. v. s.
4883-3-3

Lire
LA "DEFENSE NATIONALE"
Revue Militaire, Ottomane,
Scientifique et Technique
Paraissant le tier et le 15 de chaque mois
en turc et en français
Rédaction et Administration,
Péra, Rue Glavans, No. 14

مدافعه ملیه
تریکه وفرانسجه رساله عسکریه فنیه،
هر آیک برنجی و اون بشجی کونلری
نشر اولتور.
اداره خانه سی : بک اوغلنده غلاوانی
سوقاننده نومرو ۱۶.

NITRATE DE SOUDE
de la
DELEGATION des PRODUCTEURS
de Chili
pour l'Empire Ottoman, la
Grèce, la Bulgarie, la Ser-
bie et la Roumanie.
Directeur Général
JEAN CHRISTAKI
Ingénieur Agricole
Kevrek Bey Han, No. 4
Echantillons ainsi que bro-
chure sont délivrés gratuite-
ment par notre bureau.

طبیعی دیشی معدن صولر بک ستمحضاتنا ایتله ایلدی
ویشی ویشی یا بئستیلرکی
ویشی ویشی ویشی
فرانسز دولسک صنعتلری
بمکلازدن سوکره برون ایلدردم
تصفی نیشی ایلر
ویشی قدر ایلر کبی طبیعی
علائقده ایلر بولدی ایلر بولدی

شیلنک آزوتیت سودا عاملر بیک
دولک عثمانیه، بونانستان، بلغارستان
ورومانیایا آجته لکی مدیر عمومی
زراعت مهندسی
بانق خبرستانکی
درسدات — غلطه ده کیوورق بک
خاننده ۴ نومرو لی اداره خانه
اداره خانه طرفندن نمونه لک کیویوی
کوره ایله زراعتنا عائد کتابلر
جاننا وریلور.

COMPAGNIE DE NAVIGATION
A VAPEUR
Lloyd Autrichien.
Le vapeur PALACKY partira
le Samedi 17 crt pour Pirée,
Patras, Corfou, St Quaranta,
Brindisi, Trieste.
Le vapeur THOLO partira le
sam. 17 crt. pour Inéboli, Sam-
soun Kerasoude, Trebizonde,
Rizeg Batoum.
Le vapeur MELPOMENE
partira le samedi 17 courant
pour Bourgas, Constanza,
Odessa.
Le vapeur PRAGA partira le
Lundi 19 crt. pour Gallipoli,
Dard. Metelin, Vathy, Chio,
Tebesmé, Smyrne, Pirée, Cala-
mata, Argosoli, Patras, Corfu
Brindisi et Trieste.
Le vap. LEOPOLIS partira le
Samedi 24 crt. pour Pirée,
Patras, Corfou, St Quaranta,
Brindisi, Trieste.
Le vap. STAMBUL partira le
Samedi 24 crt. pour Inéboli,
Samsoun Kerasoude, Trebi-
zonde, Bizeb, Batoum.
Le vap. LINZ partira le Sa-
medi 24 crt. pour Odessa.
Le vap. GALICIA partira le
lundi 26 crt. pour Redosto,
Dardanelles, Metelin, Vathy,
Tebesmé, Chios, Smyrne, Pirée,
Calamata, Zante, Patras, Co-
fou, Brindisi Trieste.
Le vap. ABBAZIA partira le
lundi 26 crt. pour Dardanelles
Dédagatch, Cavalla, Saloniq-
Candie, Rethmo, Canée, St-Qua-
ranta, Valona, Médoua, Trieste.

que *Arnoullah* et un torpilleur turc du type de l'*Antalia*, j'ai sommé ces deux navires de se rendre en leur accordant un délai jusqu'à 9 heures du matin. J'ai communiqué cette décision aussi au gouverneur et aux autorités consulaires, par l'entremise d'un officier turc venu à bord.

« A 9 heures, j'ai hissé encore une fois le signal de reddition. Ayant attendu vainement une réponse, j'ai ouvert le feu contre la canonnière qui a riposté vivement.

« A 9 heures 20, la canonnière a été réduite au silence, ayant l'incendie à bord.

« J'ai suspendu le feu et me suis dirigé seul avec le *Garibaldi* vers l'entrée du port, où une action a été entamée contre le torpilleur turc qui a été sérieusement endommagé et dont la destruction a été achevée par le *Silure* (?)

« Il n'est pas vrai que le bombardement ait été dirigé aussi contre la ville.

« L'escadre est repartie aussitôt. »

Ce que dit « Agence Reuter »

Londres, 24. — L'« Agence Reuter » se fait mander de Beyrouth, à la date d'aujourd'hui :

« Le bombardement a été effectué par les croiseurs italiens *Volturno* et *Garibaldi*. Ils demandèrent d'abord la reddition immédiate du torpilleur *Angora* et de la corvette *Arnoullah* se trouvant dans le port. Mais avant que le vali ait pu négocier avec les Italiens, ceux-ci commencèrent à bombarder. Ils coulèrent les deux bâtiments turcs et endommagèrent la douane et d'autres édifices du port.

« Il y a eu 60 tués. La population en panique, se réfugia au Liban.

« La troupe fait face à la situation d'une manière efficace. » (A.C.)

Impression à Paris

Paris, 25. — Le bombardement de Beyrouth a produit au quai d'Orsay l'impression la plus pénible.

On considère ici la situation comme très grave et dans les milieux politiques on paraît très indisposé contre l'Italie. (A. O.)

Ce que disent les journaux

Paris, 24. — Les journaux du soir annoncent le bombardement de Beyrouth qui commença à 9 heures. Les neutres arborèrent leur pavillon.

La *Liberté* commentant ce « grave événement » dit que c'est là une nouvelle phase de la guerre turco-italienne qui commence et qui causera un préjudice considérable au commerce des neutres. (A. C.)

Décisions gouvernementales

L'expulsion des Italiens de Syrie

Les ministres se sont réunis hier matin au conak du grand cèzir où ils ont eu une longue conférence sur l'acte barbare de l'Italie contre Beyrouth. Les ministres se sont rendus à la Sublime Porte et ont continué à délibérer jusqu'à 7 h. 1/2 du soir. Il a été décidé d'accorder aux Italiens habitant les vilayets de Beyrouth, d'Alep et de Damas un délai de 15 jours pour quitter le pays. Cette mesure ne s'applique pas aux prêtres.

Le Conseil a décidé d'étendre cette mesure aux Italiens habitant les autres parties de l'Empire dans le cas que l'Italie étende ses opérations dans la Mer Egée.

Le ministre de l'intérieur a envoyé des ordres à ce sujet aux gouverneurs des susdits vilayets.

Le ministre des affaires étrangères a communiqué la décision à nos ambassadeurs.

Le bombardement et la France

Des nouvelles officielles, parvenues

ici annoncent que deux bateaux de guerre français ont reçu l'ordre d'appareiller immédiatement pour Beyrouth.

D'après le *Tanin* de ce matin, ce ne saurait pas un mais deux bateaux de guerre français qui sont attendus demain à Beyrouth.

Pas de massacres

On mande de Beyrouth qu'aucun excès ne s'est produit en ville, quelques prisonniers ont essayé de forcer les portes de la prison mais n'ont pu fuir. Des mesures sérieuses sont prises pour le maintien de la sécurité. Une partie de la population est affolée parce qu'elle redoute un bombardement de la ville.

Un obus ayant atteint l'hôpital, deux prisonniers malades qui s'y trouvaient ont pris la fuite.

Six des blessés sont morts.

Victoire ottomane à Derna

Youssef Chetvan Bey, ex-député de Benghazi, a adressé au ministère de la guerre la dépêche suivante datée du 13 février :

L'ennemi qui avait essayé des défaites à chaque tentative de sortie avait pris la décision de ne plus faire des sorties et de rester dans ses retranchements.

Hier, dans la nuit, une attaque dirigée par Enver bey contre les positions de l'ennemi a eu un succès éclatant.

Deux forts importants construits par les Italiens à une demi-heure de distance de Derna ont été détruits et plusieurs centaines d'ennemis ont été tués.

On a pris à l'ennemi une grande quantité d'armes et de munitions. Nous avons eu 30 morts et 50 blessés. Cette attaque a complètement démoralisé les Italiens.

Au Palais Impérial

Mahmoud Chevet pacha, ministre de la guerre, a été reçu hier en audience privée par S. M. I. le Sultan.

Le Chérif Abdullah bey, fils de l'Emir de la Mecque sera reçu demain par le souverain pour présenter à Sa Majesté les remerciements et l'assurance des sentiments dévoués de son père.

Suspension du «Yeni-Ikdam»

Le cour martial a suspendu le journal «Yeni-Ikdam» pour un de ses articles jugé par elle offensant pour l'armée. La direction du journal exprime dans le premier numéro de l'*Iktiham* qui remplace le précédent, ses vifs regrets pour l'erreur commise involontairement.

NOUVELLES de L'ETRANGER

Allemagne

Les négociations anglo-allemandes

Le correspondant du *Temps* à Berlin télégraphie :

Dans son leader, la *Gazette de la Croix* expose les différents problèmes que pourront envisager les interlocuteurs anglais et allemands dans les conversations dont le chancelier annonçait le 15 février la continuation :

1o Chemin de fer de Bagdad.

L'Angleterre, dit la *Gazette de la Croix*, combat cette entreprise depuis des années et essaye de la faire combattre par la Russie. Elle n'a consenti à une élévation des droits de

douanes ottomans qu'à la condition que les revenus produits par cette élévation ne seraient pas affectés à la garantie kilométrique de cette ligne. Le consortium des banques françaises allemandes et autres qui possèdent des privilèges dans cette construction a, dans ces conditions, renoncé à son droit de construction de la section terminus Bagdad-Koweït, et a posé comme condition unique que le capital anglais, ne fût pas, dans cette dernière entreprise, plus fortement représenté que le capital allemand. Cela ne suffit pas aux Anglais qui désirent s'assurer la prépondérance sur cette section. Les négociations se poursuivent en ce moment à Constantinople. Les anglais, d'une façon générale, en ce qui concerne le chemin de fer de Bagdad font des demandes sans offrir aucune compensation.

2o Perse et Chine.

En Perse et en Chine au contraire, selon la *Gazette de la Croix*, les Anglais seraient prêts à s'entendre avec l'Allemagne. La Russie désire un partage de la Perse ; l'Angleterre s'y refuse. Elle veut empêcher l'existence d'une frontière anglo-russe. La possession de la Russie inquiète aussi beaucoup l'Angleterre. Pour l'arrêter, elle voudrait, à comme en Perse, s'assurer l'appui de l'Allemagne dont elle a si longtemps méconnu les intérêts. Il est douteux que l'Allemagne se laisse ainsi jouer pas les Anglais.

3o La Walfish-Bay.

Selon la *Gazette de la Croix*, cette baie n'a qu'une importance minime pour la colonie du sud-ouest africain. La région est basse, inondée et manque d'eau potable. La rade risque d'être ensablée. Swakopmund vaut mieux, surtout après l'achèvement du wharf qu'on y construit actuellement.

Dans les négociations menées à la fin de 1911, les Anglais demandaient la pointe de Coprivi en échange de la Walfish-Bay. Or la pointe de Coprivi a beaucoup plus de valeur pour l'Allemagne que la baie de la Bakine. Les Anglais ont du reste besoin de l'Allemagne pour la construction du chemin de fer qui, partant de Walfish-Bay, irait, en traversant le Bechuanaland, rejoindre la colonie du fleuve Orange et raccourcirait de 1800 kilomètres la route de Londres à Pretoria. Sur ce point encore, les Anglais font des demandes sans offrir de concessions.

4. Partage de l'Afrique.

Sauf l'Abysinie et la République de Liberia, l'Afrique est déjà partagée entre les puissances, mais ce partage en bien des points arbitraire et peu naturel ne saurait être considéré comme définitif.

Depuis des mois les ministres anglais nous ont fait comprendre qu'ils ne s'opposeraient pas à une expansion allemande dans l'ouest africain. L'Angleterre a un droit de préemption sur le Mozambique, l'Allemagne sur l'Angola ; elle peut témoigner de sa bonne volonté, en donnant des conseils au Portugal qui dépend financièrement d'elle et qui devra, avant d'agir, recueillir son avis. Il est à craindre que le prix qu'on réclame à l'Allemagne pour l'Angola ne soit très élevé. Si l'Angleterre demande, pour sa part, le sud de l'Angola jusqu'à Benguela afin de pouvoir construire un chemin de fer Benguela à la Rhodesia, cette voie couperait la colonie de l'Angola et du sud-ouest africain. L'Angola perd de ce fait sensiblement de sa valeur pour l'Allemagne. Un établissement de l'Angleterre dans l'Angola du sud encerclerait la colonie allemande du sud-ouest africain. Il est impossible. L'Angleterre dans son projet de partage africain réclame la prépondérance dans la région du Mozambique et le consentement de l'Allemagne à la construction de la ligne du Cap au Caire à travers tout l'Etat du Congo et la colonie allemande du sud-est africain.

Toutes ces circonstances, conclut la *Gazette de la Croix*, ne permettent pas d'être très optimiste à l'égard

des négociations anglo-allemandes. Souhaitons qu'on arrive à diminuer la tension entre les deux empires, à adoucir le ton haineux de la presse anglaise, la jalousie de la marine britannique et les duretés des ministres anglais. On ne doit pas espérer pouvoir dépasser ce but. L'Angleterre restera fidèle à ses alliances et à politique d'encercllement de l'Allemagne. Nous devons éviter de conclure avec elle des traités qui nous engagent. Le vote des nouveaux crédits navals à Paris ne nous a pas permis de songer à une limitation des armements.

La *Gazette de la Croix* craint que le prix de toute entente anglo-allemande ne compromette le sacrifice des nouveaux armements navals recommandés par l'amiral von Tirpitz. Elle énumère toutes les questions où les intérêts anglais et allemands sont en contact, moins pour faire valoir les chances de conciliation que pour prouver l'irréductibilité de leur opposition.

L'empereur et le bureau du Reichstag

L'affaire est naturellement très vivement commentée dans la presse. Le *Lokal-Anzeiger* rapporte les avis de plusieurs personnalités intéressantes. Le comte Posadowsky déclare :

« Le bureau était incomplet parce que les socialistes ont voulu faire une manifestation antimarxiste. En recevant un bureau incomplet, l'empereur aurait en quelque sorte autorisé cette manifestation et il eût mieux valu que le président seul demandât une audience. »

Le député Paasche, national libéral, pense que c'est une affaire privée :

« Assurément, dit-il, l'incident est pénible, mais on n'y peut rien faire. C'est comme si un nouveau fonctionnaire, dans une ville de province, n'était pas reçu par le préfet. Le préfet n'agit peut être pas très sagement, mais on ne peut pas le contraindre. La prochaine fois on fera d'abord demander à l'empereur s'il est disposé à recevoir les élus. Ce n'est que dans le cas d'une réponse approbative que le bureau ira déposer ses cartes au maréchalat de la cour. »

M. Théodore Wolff, commente l'incident dans le *Berliner Tageblatt* en un article sarcastique :

« M. de Bethmann-Hollweg a eu le courage de ses actes. Dans le télégramme de la *Gazette de Cologne*, il avait laissé entendre que l'empereur, de son propre mouvement, avait pris cette décision. Il a assez de fermeté dans la note de l'agence Wolff pour reconnaître sa responsabilité. Nous ne nous occupons guère en général des gens que l'empereur reçoit à la cour, mais enfin récemment encore l'Américain Price Collier, sa femme et sa fille ont été les hôtes de l'empereur. Or ce M. Price Collier a publié un livre où il déclare que si les Allemands recevaient un jour une correction, bien peu de gens ne s'en réjouiraient pas. Recevoir M. Price Collier et fermer sa porte à deux députés du Reichstag, c'est tout de même singulier. »

Le *Morgen Post*, qui est également un organe avancé de gauche, écrit :

« Ce n'est pas une affaire constitutionnelle, c'est une affaire personnelle ne concernant que l'empereur. On avait cru tout d'abord que l'empereur avait pris cette décision de lui-même. La note officielle nous fait savoir que c'est M. de Bethmann-Hollweg qui le lui conseilla. »

Lisez la DÉFENSE NATIONALE

revue militaire ottomane

Pour tous renseignements s'adresser à la Rédaction, 14 Rue Glavany, Péra.
Les renseignements et documents à insérer sont accueillis avec empressement.
Les manuscrits insérés ou non ne sont pas rendus.

MENBA

(La Source)

ABONNEMENTS
Pour la Turquie: Lit. 1 par an
Pour l'Étranger: • 1 1/2 •
Gérant-Responsable
et Secrétaire de Rédaction:
ASSADOUR MATHÉOSSIAN

Journal ottoman politique, littéraire, financier, paraissant tous les soirs excepté les Vendredis et Dimanches

Rédacteur en chef: MEHMED ZEKY

LA NOUVELLE SAUVAGERIE DE NOTRE ENNEMI

L'acte de barbarie des vaisseaux de guerre italiens contre la ville de Beyrouth se passe de tout commentaire: le gouvernement de Giolitti et de San-Giuliano, a démontré encore une fois, et avec l'approbation complète des représentants de la nation italienne, qu'il veut persévérer dans ses crimes contre la civilisation, contre l'humanité. Nous savions, depuis longtemps déjà, que les troupes du général Caneva ayant perdu tout leur honneur, toute leur dignité militaire sous la résistance acharnée des héros de Néchet bey, le cabinet de Rome cherchait une diversion pour tromper encore une fois l'Europe assez confiante jusqu'à présent sur la valeur militaire des Italiens, mais nous ne croyions jamais que ce cabinet sans honneur, sans conscience, persévérât dans le manque de scrupule, dans le sans-gêne jusqu'à faire bombarder un port ottoman non-fortifié, à l'encontre des règles les plus élémentaires du Droit des gens. Les héros de la corvette *Avnoulah* et du torpilleur *Angora* ont bien mérité de la Patrie ottomane en versant leur sang pour Elle, et démontrant aux yeux du monde civilisé que l'âme des Ottomans garde tout son énergie, tout son héroïsme, d'autant plus que la lâcheté des marins italiens a été plus évidente que jamais. Les annales de guerres maritimes n'ont jusqu'ici enregistré aucun fait pareil: une vieille carcasse des temps hamidiens, un pauvre et tout petit torpilleur ont combattu contre deux grands croiseurs-cuirassés du dernier système, en tenant haut et ferme l'honneur et la gloire du drapeau ottoman!

Vivent donc nos braves marins!
Nous savons que si l'impertinence italienne a voulu se venger du coup porté durant les incidents du *Manbuba* et du *Carthage*, et à voulu, peut-être attaquer indirectement l'influence morale française si forte en Syrie, elle ne tardera pas à recevoir une leçon plus décisive, car la France vient déjà de prendre, cela conformément aux vœux même de la Sublime Porte, l'énergique décision d'envoyer deux cuirassés dans les eaux de Beyrouth, pour la défense de ces mêmes intérêts contre une nouvelle agression possible de la flotte italienne.

Quant aux conséquences de la nouvelle lâcheté de notre ennemi,

tout le monde sera d'accord avec nous pour reconnaître que le bombardement de Beyrouth n'a servi qu'à fortifier le sentiment ottoman, et de faire rapprocher de notre gouvernement tous les éléments discordants, dans l'union la plus harmonieuse, la plus sincère, contre les lâches, condamnés déjà par toute l'humanité.

Vive donc la nation ottomane!

A. M.

La flotte italienne dans les eaux de Syrie

(Communiqué officiel de la Sublime Porte).

Aujourd'hui 24 février, à 7 heures du matin, deux croiseurs italiens du système «Vittorio Emanuele» et deux transports se sont rapprochés de Beyrouth et ont demandé la remise de l'*Avnoulah* (corvette) et du torpilleur *Angora*. Aussitôt ces deux navires ont scéné le branle-bas. Pendant que la note remise par le contre-amiral italien était discutée, dix minutes après, avant le délai imparti par le contre-amiral, les Italiens ont commencé le bombardement; nos navires ont répondu avec vigueur; mais un obus ayant éclaté sur l'*Avnoulah*, une explosion se produisit dans le navire et un moteur électrique éclata. Alors l'équipage et tout ce qu'on put des munitions furent débarqués. L'*Avnoulah* et l'*Angora* ont été coulés.

Aussitôt après ce bombardement les navires ennemis se sont retirés pour revenir deux heures après et bombarder les épaves des deux petits navires surgissant dans l'eau. Un boulet alla frapper sur le local de la Banque Ottomane qui a été endommagé en partie.

Tout d'abord une effervescence commença à se produire parmi la population, mais grâce aux promptes mesures prises, le calme ne tarda pas à revenir. Le vali en personne inspecta toute la ville et par une proclamation amena l'apaisement de la population.

L'enquête a relevé que, pendant l'événement, il y a une quinzaine de morts et une centaine de blessés. Comme mesure, supplémentaire, on a fait venir de Damas, par train spécial, trois escadrons de cavalerie. La Sublime Porte a fait les démarches politiques nécessaires.



قهرمان عساکر عثمانیه که پیشدار خطارد. ملازم محمد سلام که ابله (زوارا) قهرمان مدافری
Aux avant postes turco-arabes
Le lieutenant Mehmed Selim bey et les défenseurs de Zûara

Le premier rapport de Hazim bey

A 10 heures passées, la Sublime Porte communiquait le télégramme suivant adressé par Hazim bey, le gouverneur-général de la province:

Entre la notification de l'amiral italien et le bombardement de nos navires se trouvant dans le port il s'est passé à peine vingt minutes, naturellement il se trouvait beaucoup de personnes sur le quai qui ignoraient les faits.

Moi-même, je me trouvais en ce moment dans la préfecture du port avec un certain nombre de fonctionnaires; les shrapnels pleuvaient aux alentours de la préfecture nous nous sommes sauvés comme par miracle.

Les personnes tuées et blessées appartiennent en partie à la population rassemblée sur le quai, en partie aux équipages des vaisseaux qui ont été coulés.

Jusqu'à présent, on évalue le nombre des victimes à environ 128, dont 30 tués, 50 à 60 légèrement blessés qui ont regagné leurs maisons et 38 autres blessés transportés à l'hôpital.

Les bâtiments endommagés par les obus sont: la Banque Ottomane, la Banque de Salonique, la douane et ses annexes, deux édifices particuliers et le mur des quais.

Jusqu'ici, je n'ai pu vérifier si parmi les victimes il y a eu des étrangers; du reste, les consuls d'Allemagne, de France, d'Angleterre et de Russie qui sont venus me rendre visite, ne m'ont rien dit à ce sujet et m'ont au contraire remercié des mesures prises en vue de la protection des institutions étrangères.

Quelques obus ont été projetés en dehors de la ville; dans l'intérieur de l'enceinte il n'y a pas de dégâts.

Le second rapport de Hazim bey

Le gouverneur-général de Beyrouth télégraphie à la date de 23 février les détails complémentaires qu'on va lire sur le bombardement des deux navires ottomans:

«J'ai constaté personnellement les dégâts causés par l'artillerie des navires italiens. Le local de la Banque

ottomane a reçu cinq obus dans sa façade du côté de la mer. Le local de la Banque allemande a reçu trois obus, une par chambre, l'entrepôt construit dernièrement par la Société du port et des quais a reçu cinq obus, les bureaux de passeport et le local de la Banque de Salonique, un obus chacun, la banque Chakkal qui est au milieu de la ville, a reçu aussi un obus et elle a été quelque peu endommagée. Quelques maisons de commerce ont eu également à souffrir. Cinq à six obus sont tombés près de l'hôpital et de l'école des arts qui se trouvent au milieu de la ville. Les obus qui sont tombés sur les locaux des douanes ont causé des dégâts aux marchandises. Pendant les troubles d'hier des armes ont été volées du magasin de Kefeï Ahner qui se trouve au milieu de la ville. Les auteurs en sont recherchés. Le nombre des morts et des blessés ne sont pas encore connus. Cinquante hommes de l'équipage de l'*Avnoulah* manquent. Aujourd'hui on a retrouvé un obus qui s'était enfoncé dans le sable près de l'hôpital. Il sera montré aux consuls et gardé ensuite au dépôt militaire. Le mutessarif de Djédid annonce qu'un obus est tombé au caza de Métin dans l'intérieur du Liban à 5 ou 6 kilomètres du port. Aucune victime. Comme cet endroit ne se trouve pas dans la direction du port, l'obus a dû être lancé dans le but de semer la panique. La police enquête sur le nombre des morts et des blessés. Ceux qui ont vu le bombardement de l'*Avnoulah* assurent que des torpilles lui ont été lancées. Il n'y a pas pour moment d'autres détails.»

Hazim

Le rapport mensonger

de l'amiral Faravelli

Rome, 25 février. — L'Agence Stefani mande:

«L'amiral Faravelli, commandant l'escadre italienne à laquelle appartiennent les croiseurs-cuirassés *Giuseppe Garibaldi* et *Francesco Ferruccio*, télégraphie ce qui suit:

«Ayant surpris, à l'aube, dans le port de Beyrouth, la canonnière tur-